

BAB II

SOLUSI PERMASALAHAN

Subtitling Film “Musalsal Sadaqa Rasool Allah Al-Imam Bukhari Episode 6-9” dapat menjadi solusi permasalahan pendidikan yang dapat diselesaikan. Film ini dapat dijadikan pilihan untuk menjadi pembelejaran Bahasa Arab bagi yang belum mengerti Bahasa Arab. Kemudian film ini juga dapat di jadikan sebagai penyampaian wawasan budaya, kisah para nabi, serta hadits-hadits rasul di dalamnya.

Penggunaan subtitle dalam film tersebut telah dieksplorasi dalam berbagai penelitian, termasuk strategi penerjemahan dan padanan makna dalam film Jawa “Turah” (Setiawan, 2019). Namun, permasalahan spesifik mengenai subtitle untuk film berbahasa Arab dan dampaknya terhadap pemahaman penonton belum dibahas secara langsung. Potensi subtitle untuk meningkatkan pemahaman film Arab di kalangan non-Arab terlihat dari semakin populernya drama Korea dan India di Indonesia (Munir, 2020).

Drama-drama ini, yang seringkali diberi subtitle dalam bahasa Indonesia, telah berkontribusi pada meningkatnya minat terhadap budaya dan bahasa asing. Representasi budaya dalam film, seperti penggambaran tokoh heroik dalam “Sang Pencerah” dan “Sang Kiai” juga dapat ditingkatkan melalui subtitling, sehingga memberikan pemahaman yang lebih mendalam tentang konteks budaya (Zahid, 2020).

Oleh karena itu, penggunaan subtitle dalam film berbahasa Arab dapat menjadi alat yang berharga dalam meningkatkan pemahaman dan menyampaikan pesan penting kepada khalayak yang lebih luas.

Astutin2505 (2021) dan Lubis (2021) memberikan wawasan yang relevan. Membahas tentang pemanfaatan puisi tradisional seperti pantun sebagai alat untuk meningkatkan kemampuan berbahasa. Hal ini menunjukkan bahwa subtitle suatu bentuk peningkatan bahasa modern, juga bisa efektif. Kemudian Lubis (2021) menekankan pentingnya komitmen dalam dunia pendidikan yang dapat diterapkan pada penerapan subtitle sebagai solusi peningkatan kemampuan bahasa Arab.

Hal tersebut menjelaskan bahwa subtitling film dapat dijadikan salah satu pilihan sarana pembelejaran Bahasa arab yang dapat meningkatkan keterampilan berbahasa arab, dan karena hal itu juga subtitling menjadi solusi bagi orang-orang yang ingin menonton film berbahasa arab yang tidak paham akan bahasanya dan memiliki kebermanfaatan juga dalam menyampaikan budaya linguistik dan budaya kehidupan dalam film yang disampaikan.